

# REVISTA APICOLA

PRIMERA Y ÚNICA PUBLICACIÓN ESPAÑOLA

DEDICADA AL DESARROLLO Y PROPAGACION DE LA APICULTURA MOVILISTA

FUNDADA Y DIRIGIDA POR

D. FRANCISCO F. ANDREU

— Sale el 15 y 30 de cada mes —

Año III

MAHÓN 15 AGOSTO DE 1890

N.º 15

Dirijir toda la correspondencia al Director, Isabel II, 58.—MAHÓN.

## PRODUCCIÓN DE MIEL LÍQUIDA

### Nuestro sistema

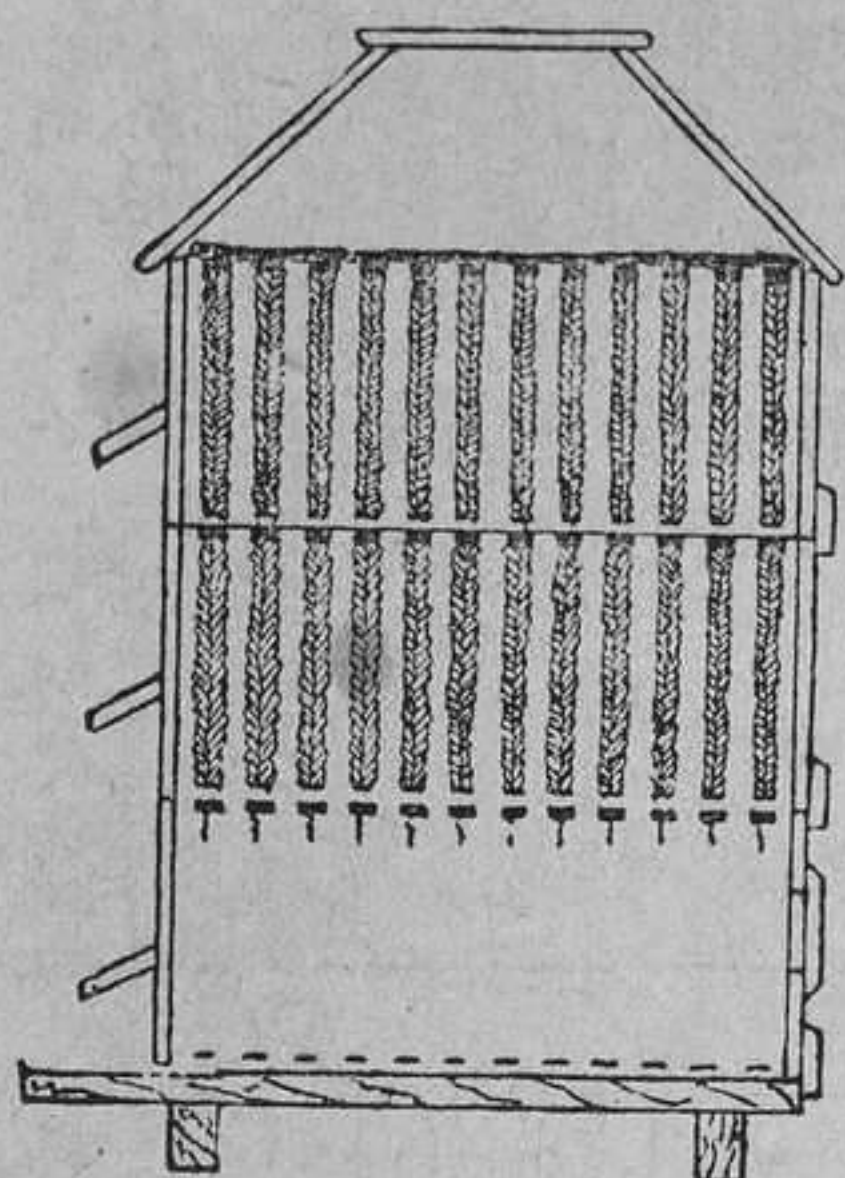
Muchos son los sistemas de arreglar las colmenas para la producción de miel líquida, unos malos, otros buenos. Entre los que creemos dan buen resultado contamos al que nosotros hemos adoptado y que vamos á describir.

Para que la miel cosechada resulte blanca y superior es indispensable que haya sido depositada en panales que no hayan contenido cria, y nosotros la excluimos, por lo tanto, completamente de los panales destinados á miel.

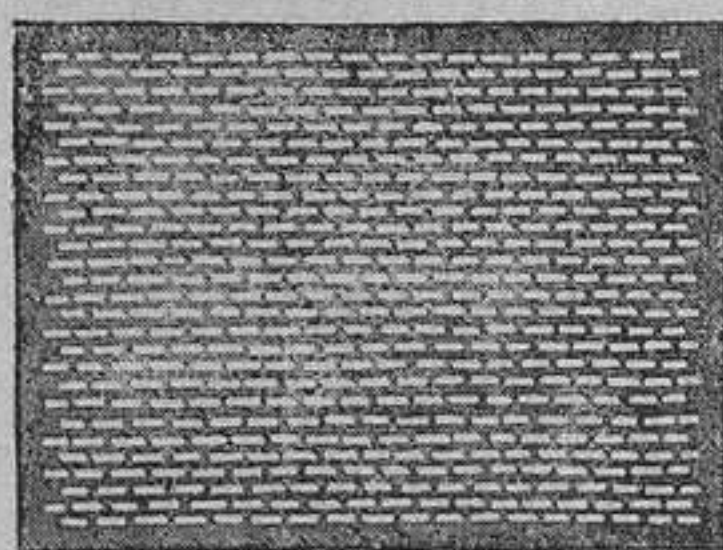
Temprano, en Primavera, empezamos á desopercular algun panal de miel sellada de los que contienen las colmenas, con objeto de estimular la reina á poner cria, y en cuanto contamos con un piso completamente ocupado por las abejas y cria, lo suspendemos en peso de su tabla de fondo sobre la cual depositamos otro piso de colmena ya preparado con once cuadros á los cuales hemos fijado *un trocito* de panal artificial. Este piso, que llamamos *de guias*, queda pues debajo del que ocupan las abejas.

Está demostrado que, salvo rara excepción, una colmena no enjambra mientras no tenga estirados los panales más cercanos á la entrada; y el piso de guias tiene por objeto el evitar la enjambrazón. Este piso tiene una ventanilla en su parte posterior que permite inspeccionar con facilidad su interior y retirar cualquier panal que intenten construir las abejas.





CORTE LONGITUDINAL DE  
UNA COLMENA "ECONÓMICA"



HONEY-BOARD Ó  
SEPARADOR DE REINAS

En la figura adjunta, que es un corte longitudinal de una de nuestras colmenas, se vé el piso de guías que es el inferior, encima del cual está el segundo piso con la cría y el tercero destinado á miel. A los pocos días de colocadas las guías añadimos el tercer piso con panales ya estirados (ó panal artificial) que no hayan contenido cría; pero entre el segundo y tercero colocamos un *honey-board* americano, ó separador de reinas, que tiene por objeto el impedir á la reina que pueda subirse arriba y depositar huevos en los panales que tenemos destinados á miel.

El separador de reinas es un trozo de plancha de zinc perforada de la medida exacta de un piso de colmena cuyas perforaciones son de un tamaño tal que solo permiten el paso á las abejas. Claro está que si colocamos el separador debajo del piso destinado á miel lograremos que la que depositen en él las abejas resulte blanca, pura, muy superior, y por consiguiente, fácil de vender á buen precio.

Una vez terminada la recolección retiramos el piso de guías con objeto de evitar se albergue en él la tiña al *honey board*, y dejando al piso de panales para que no se apolillen estando habitados por las abejas.

Con este sistema se ahorra mucho trabajo al apicultor, se evitan los enjambres y se produce miel muy buena.

F. F. ANDREU.

## CONTRASTES ATMOSFÉRICOS

Como habrán tenido ocasión de notar nuestros lectores, tanto por los anuncios quincenales del Boletín Meteorológico del señor Noerlhesoom, como por las noticias por nosotros publicadas y traducidas de las Revistas apícolas inglesas, suizas, italianas, etc.,

etcétera, es cosa que parece demostrada que mientras el clima de Menorca, durante los meses de Mayo, Junio y demás, es en extremo seco y falta de lluvias, los países del norte de Europa, empezando por los Pirineos, se ven, durante estos meses, sumidos en tempestades de lluvias y granizos que á menudo echan á perder sus cosechas.

Las causas de esta notable diferencia meteorológica es probable sean debidas á corrientes atmosféricas que llevándose y descargando la lluvia hácia las altas cordilleras de montañas que separan la Europa meridional de la septentrional, nos regalan á nosotros, en cambio, vientos duros y á veces huracanados. En efecto, cada vez que el Sr. Neerlhesoon ha pronosticado lluvias durante los meses de Junio y Julio pasados, el cambio atmosférico ha tenido lugar en nuestras islas con más ó ménos exactitud, pero siempre regalándonos al fin y al cabo vendabales enteramente faltos de agua. Aquí, se puede decir, que no ha llovido desde el mes de Abril.

Resulta de este notable desequilibrio, que las cosechas apícolas en aquellos países, á menudo se pierden por falta de sol y de calor, mientras las nuestras se vuelven ilusorias por las sequías y por el calor abrasador de un sol africano.

Es de esperar que con el tiempo y con conocimientos más exactos de las leyes que rigen las tempestades, el hombre algun dia logre sobreponerse á ellas, *domesticándolas*, por decirlo así, y aprovechándolas para sus usos y necesidades. Pero ántes de que esto suceda, yo ya vagaré por el espacio como Pedro por su calle.

---

## INVERNADA Y COLMENAS

Todo aquel que conozca un poco de apicultura sabe cuanto conduce á un buen resultado una buena invernada.

En la época actual en que hombres tan eminentes como Layens y posteriormente Kasel, de Kesel y A. F. Dretsch debaten sobre si la ventilación, calor, sequedad, etc, es á lo que más debe atenderse durante el invierno, séale permitido á un habitante en las estribaciones de las montañas Distercias, decir algo sobre este asunto, abonándome solo haber pasado el invierno del 89 al 90, durante el cual he tenido continuamente 8 y 9 grados bajo cero con nieves y humedades continuas, sacando á salvo mis colmenas con tan solo una perdida.

En mis apiarios existen en la actualidad colmenas Berlepsch, Dadant, cuádruple Zoubarepp, con panales tipo británico y Cowan de las llamadas por el Sr. Andreu «económicas» ó sea con paredes sencillas y cabida doce panales. Las Berlepsch solo las empleo para la cria de reinas y en el invierno me concreto á cubrir las con un capuchón de paja; Dadant tengo tres como ensayo y escusado es decir, teniendo presente que son cuadradas, el que solo me limito á dejar los panales que cubren las abejas colocando entre las particiones y las paredes unas almohadillas llenas de paja y otra por cima; en cuanto á la cuádruple otro dia me ocuparé de ella. Pasemos á las Cowan, que constituyen la fuerza ó sea la inmensa mayoría. Si se me pregunta por qué doy á estas la preferencia responderé, que si bien es cierto profeso á las abejas un amor asiático, mis ideales los constituyen las sections americanas y creo firmemente que no hay tipo como el británico ni que mejor se preste para que las abejas suban á los supers; en la actualidad (un año tan malo como no hay memoria) las en Dadant no se acuerdan de subir á las alzas y en cambio, aun cuando con trabajo, ya he sacado *sections* concluidas en las Cowan, á más el país en que habito tiene una flora variadísima que empieza en Enero con el boj y concluye en Noviembre con la yedra, pero nunca contamos con una gran melada á época fija; comprendo que en terrenos donde se sabe llegará el trébol ú otra planta melífera en la cual se cifren las esperanzas todas, convenga para esa cosecha contar con poblaciones inmensas, pero para nosotros, que tan bueno puede ser Mayo como Junio, Julio, Agosto ó Setiembre, pues todo consiste en aguas á tiempo y dias serenos, tenemos que marchar de otra manera. Pero volvamos á la invernada, dicho se está que siendo mis colmenas de cabida doce panales, estos tienen que estar paralelos á la salida ó agujero de vuelo; pues bien, cuando llega la época oportuna los cambio de la manera siguiente: coloco, pegando á la pared delantera una partición con encage arriba y otra partición atrás, tambien con encage, sobre ambas descansan las marcas y si la colmena queda en nueve panales nada más tengo que hacer que llenar el hueco de atrás con una almohadilla rellena de paja y colocar otra encima sobre la manta, pero si solo queda en ocho, siete, seis ó cinco panales, como he tenido algunas el invierno pasado; en tal caso roduzco la cabida con dos particiones á los lados rellenando los vacíos tambien con almohadillas; los tejados ó sombreros son todos á dos

aguas con ventilador; al aproximarse la época de grandes humedades coloco sobre los tejados otro muy sencillo ó sean dos tablas de las llamadas costeras clavadas y llevando la forma del tejado; todo esto dá algo que hacer, no mucho, pero está ámpliamente compensado cuando al llegar el mes de Marzo y verificada la primera visita de inspección no caen al suelo las ilusiones que le han acariciado durante la mala estación.

Nada digo sobre los víveres con que deben contar, nada sobre el absoluto quietismo en que deben permanecer, pues por hoy no es este mi objeto.

Para la REVISTA APÍCOLA. En mi casa apiario de Torrecilla en Cameros á 22 de Julio de 1890.

VICENTE MARTINEZ DE PINILLOS.

## LE «RUCHER» Y LA MIEL

Tratando de los precios de las mieles y de su venta, *Le Rucher*, de Amiens, Francia, dice lo siguiente:

«El mundo. hoy dia, todo lo quiere barato si no de balde, y de esto resulta que el apicultor, á pesar de su rica miel, no logra grandes resultados.

»Los mismos farmacéuticos, que realizan, como todo el mundo sabe, los mejores beneficios, compran muchas veces mieles de calidad muy inferior (*le plus mauvais miel sauvage*) á precios irrisorios, y nosotros somos los primeros en reembolsarles con la compra de sus medicamentos á razón del ciento por ciento.»

RED.—No diremos en Menorca pero sí en la Península, á nosotros nos consta la verdad de lo dicho por nuestro cólega. Tratando alguna que otra vez de surtir de miel fina á los farmacéuticos de Barcelona, estos nos han contestado que se proveían para sus medicamentos de la miel inferior que de la isla de Cuba se importa á precios baratísimos.

Es este, en efecto, un extraño medio de procurarse parroquianos; pero nosotros aconsejamos á los enfermos que se ven precisados á usar de la «rica miel», tengan buen cuidado de no comprar sinó la de primera calidad.

Esta dá buenos resultados curativos, y á nosotros nos consta que se halla de venta en la farmacia del Sr. Hernandez, Arraval.

Suponemos que también se venderá en las demás farmacias de esta ciudad, pero no podemos asegurarlo.

## ENVASES PARA PANALITOS DE MIEL

### Un sistema económico y conveniente

Varios son los suscritores que nos han pedido detalles sobre las cajitas para *sections*, mencionadas al final del artículo «Venta de miel», publicado en el número 13 de la REVISTA APÍCOLA del corriente año.

Vamos á complacer á nuestros corresponsales. Estos envases que usamos nosotros tienen varias ventajas notables sobre los demás conocidos, entre las cuales merecen citarse las siguientes: 1.<sup>a</sup> Son baratos, pues que solo cuestan 17 pesetas el cien, francos de porte, y certificados por correo. 2.<sup>a</sup> Pueden mandarse plegados por correo como *impresos*, sin deteriorarse en lo más mínimo. 3.<sup>a</sup> Ocupan poco espacio, pues que cien representan un paquete de 20 centímetros alto, 17 centímetros ancho y 25 centímetros largo. 4.<sup>a</sup> Evitan el gasto de etiquetas, pues que van ya impresos y solo falta llenar unos blancos con el nombre del productor y punto en donde reside.

Estos envases tienen cada uno su correspondiente cinta para llevarlo cómodamente de la mano, son de buen cartón y de aspecto elegante. Al llegar á su destino solo hay que desdoblarlos para tener una bonita cajita como el grabado que publicamos.



CAJA DE CARTÓN  
DE Á UN PANAL

Si alguno de nuestros suscritores desea ensayarlos, podemos facilitarles los que desee á los precios citados, siempre que se pidan al ménos 50 á la vez y que se remita su valor en libranza del giro mútuo ó sellos de á 15 céntimos, en carta certificada en este caso.

## REINAS VIGOROSAS

OSBURN desde la isla de Cuba escribe que es ahora poseedor de 526 colonias, que aumentará hasta 600. Tocante á la cria de reinas, dice:

«Nuestra melada viene á un tiempo del año en que las abejas prefieren descansar. Si uno no es poseedor de reinas jóvenes y vigorosas, pues, que conserven llena á la colmena de abejas jóvenes cuando una reina ya cansada apenas si pondría las suficientes para el cuidado de los panales, está claro que no puede la cosa marchar; y este sistema arruinaría al más pintado.

«Ni es solo en la disminución de la posta que una reina gastada se distingue. También á su prole le falta fuerza vital; sus abejas van muriéndose cuando aun jóvenes; no viven largo tiempo y por consiguiente no trabajan mucho; les falta energía para ir en busca del néctar. Casi todos estos característicos son resultados de poseer una madre ya gastada... En el estado de California si que he tenido reina de cinco años y que hasta los cuatro conservó su fecundidad. Pero esto no es posible en Cuba, porque aquí las reinas trabajan continuamente y merman sus fuerzas vitales mucho antes de llegar á los cuatro años.»

*Nota del Traductor.*—Como consecuencia de lo dicho, el señor Osburn cambia sus reinas cada dos años; lo que en un apiario de 500 colmenas no es poco trabajo.

También el apicultor inglés SIMMINS, uno de los más aventajados de que tenemos noticia, aconseja el cambio de reinas cada dos años. Si esto es necesario en Inglaterra, creemos que mucho más lo será en España. ¿No han visto ustedes, despues de un esfuerzo tremendo de una de sus colmenas favoritas, y de la consiguiente muy crecida cosecha volverse la misma colonia al año siguiente, débil y de ningun valor? Pues no busquen ustedes la causa. Esto sucede y debe forzosamente suceder en todo apiario cuyo dueño tiene descuidado el cambio arriba indicado.

---

## LA LIGAMAZA

(Honey-Dew)

Nuestro laborioso y activo corresponsal D. Vicente Martinez de Pinillos, de Torrecilla, en Cameros, nos escribe la siguiente carta respecto á la Ligamaza (Sigamaza digimos equivocadamente en la página 174). Es indudable que se trata del *honey-dew* de los ingleses, especie de miel poco dulce procedente de las hojas de ciertos árboles y plantas. Aquí, en Menorca, no hemos notado que las

abejas acudan á la *Vicia-Sativa*. En uno de los próximos números nos ocuparemos del *honey dew* con alguna detención, entre tanto publicamos íntegra la carta del Sr. Martinez que no dudamos será leída con interés por nuestros suscritores:

*Sr. Director de la REVISTA APÍCOLA.*—Mahón.

Torrecilla en Cameros y Julio 9 de 1890.

Mi distinguido amigo: Mi carta 25 de Junio próximo pasado, en la que le comunicaba el modo y forma en que elaboro un vino de pasto, supongo ha debido cruzarse con el número 12 de la REVISTA que acabo de recibir y paso á satisfacer sus deseos en lo referente á la Ligamaza, no Sigamaza.

En mi biblioteca apícola tengo una obra de autor desconocido en la cual leo lo siguiente:

“Ni es solo en el cáliz de las flores donde encuentran las abejas miel que recolectar. En las épocas en que, á impulsos de un escesivo calor, están mustias y como quien dice desecadas casi todas las flores de los campos, vése de cuando en cuando á las abejas recobrar de repente su alegría y su actividad. ¿A qué causa atribuir este ardor nuevo y el susurro que entonces, cual en los mejores dias de la florida estación se advierte en lo interior de las colmenas? A la aparición de cierta sustancia que á modo de maná, bien que harto de tarde en tarde, viene en auxilio de las abejas en las épocas mas críticas del año.

*Ligamaza* es el nombre de esta sustancia glutinosa y azucarada, secreción de las hojas de ciertos árboles silvestres y de que se muestran muy codiciosas nuestras abejas. En la producción de este fenómeno de fisiología vegetal parece tener mucha parte el estado eléctrico de la atmósfera. La Ligamaza no forma miel de gran mérito por su aroma ni por su finura, pero se dá con tanta abundancia que aumenta considerablemente la provisión de las abejas; y de ella, por otra parte, hacen estas tanto mas caso cuanto que para proporcionársela ningun otro trabajo tienen que el de recogerla de encima de las hojas donde se la ve reunida en glóbulos y gotitas. No siempre, sin embargo, es tan fácil ni dá tan buenos resultados la operación. Hay por el contrario, ocasiones en que la Ligamaza cubre toda la faz de la hoja con una capa brillante y viscosa que el aire y el sol secan muy pronto ó que se llevan tras sí las lluvias.”

Que la Ligamaza existe no me queda duda, pues yo las he visto en los dias del mes de Agosto libar en las hojas de los avellanos una sustancia tal como la descrita, pero esto en las primeras horas de la mañana, pues tan pronto como el sol calienta. desapescen de allá las abejas; no sucede esto con la alberja, (*vicia-sativa*) en esta planta la recolección dura todo el dia, lo que talvez puede atribuirse á la época de su secreción que se verifica durante los meses de Mayo y Junio, y cosa rara, entre las muchas variedades que tenemos de ella nos encontramos con que la que se cultiva para aprovechar su grano como legumbre alimenticia de los ganados, no es visitada por las abejas; la que se cria en terrenos incultos, su flor es muy buscada, y por último la que solo se dá en los campos cultivados considerándose como una calamidad para el agricultor, dá la Ligamaza. ¿Cuánto nos falta aprender aun en apicultura y qué en la infancia estamos? Si nos asociáramos (para lo cual Vd.



ha dado el primer paso con la fundación de LA REVISTA) y nos repartiésemos el trabajo en las variadas zonas con que cuenta nuestra España estableciéndose diferentes estaciones apícolas ¿qué dificultad habría de que ya que no marchásemos á la cabeza ocupásemos un buen lugar en el mundo apícola? Pero desgraciadamente tengo la creencia de que esto no sucederá, no está en nuestro carácter; y si bien es cierto que cuantos ven mis secciones americanas, no encuentran palabras bastantes con que alabarlas, son rarísimos los que tienen ánimo bastante para dedicarse á nada que cueste trabajo; somos así, porque sí; é indudablemente es magnífico esperar la fortuna procedente de la lotería gastando la vida en casinos y cafés: el absentismo nos concluye, nos aniquila, sin esperanza de mejor porvenir.

Hasta otro día y siempre suyo S. S.

VICENTE MARTINEZ DE PINILLOS.

## UN PEDAZO DE CIELO AZUL

Dice el *British Bee Journal* del 24 de Julio:

Ya estamos en la tercera semana de Julio y hay dos días que el tiempo no puede ser mejor. ¿Durará? Eso de poseer colonias y enjambres que se mueren de hambre no sucede muy á menudo durante este mes, pero ha sucedido ya este año, recordándonos el refran que dice: «quien espera se desespera».

«En una estacion como la actual, nuestra situación es poco envidiable; no podemos olvidar las esperanzas que hemos infundido en el ánimo de nuestros lectores, pero nadie mira con más ansiedad el firmamento, al levantarse por la mañana, con la esperanza de descubrir un pedazo de cielo azul.»

—Véngase, véngase por acá, caro cólega, y yo le prometo que no va á faltarle cielo azul durante largo rato aun.

## LA ECONOMÍA DE XENOFONTE

El extracto que de este clásico publicamos en nuestro número anterior, nos ha sugerido varias reflexiones tocante á la enseñanza apícola de nuestros y de los pasados tiempos, reflexiones que vamos á exponer sin más preámbulo á nuestros lectores.

En primer lugar, se ha de tener presente que es un autor de los denominados *paganos* el que de manera tan casta y con tanta pureza se explica. Todos nosotros, los que nos llamamos cristianos,

acostumbramos tener en poca estima á las usanzas y á la moral de aquellos remotos tiempos; sin embargo, ahí tienen ustedes á uno de aquellos autores «gentiles» que tanto en la más sana moral del matrimonio como en su creencia en un Dios *único*, nos dá tres y raya.

En segundo lugar, los conocimientos científicos tocante á nuestro insecto favorito, demostrados por ese discípulo de Sócrates, en aquellos siglos de supuesta oscuridad, son muy notables. Mientras nuestros clásicos á menudo demuestran suma ignorancia en lo que á la historia natural de la abeja de miel se refiere, el pagano de Xenofonte nos dá la verdadera clave que nos esplica las maravillas de una colmena en todo su apogeo, á saber: la *indispensabilidad*, si así se nos permite espresarnos, de una soberana, reina, maesa ó madre, que con su fecundidad extraordinaria conserve á aquella república pujante, vigorosa, independiente y pronta á castigar cualquier ultrage. No es el «rey» de nuestros abejeros ni de todos los abejeros de estos siglos denominados de la luz, sinó la *reina-madre*, la que preside la colmena, y en esto tambien dá Xenofonte á la mayoría de nuestros abejeros, tres y raya.

¿Hemos progresado tanto, pues, durante estos veinte siglos? ¿Somos más instruidos que los paganos antiguos? ¿Hay entre nosotros más moralidad?

Claro que sí dirán nuestros lectores. ¿No cumplimos con los preceptos? ¿No amamos al prógimo como nunca le amaron aquellos idólatras? ¿No vivimos en pleno siglo XIX?

Es verdad.

---

## EL NUEVO DIRECTOR GENERAL DE AGRICULTURA

Nuestro particular amigo y distinguido aficionado á la apicultura D. Joaquin Escribá, marqués de Aguilar, ha sido nombrado Director General de Agricultura, Industria y Comercio. El Marqués de Aguilar es ingeniero agrónomo y propietario de muchas fincas rústicas. Posee un apiario movilista en su hermosa finca «La Torre Blanca», en San Feliu de Llobregat, del cual nos hemos ocupado en la REVISTA, y es suscriptor á ella desde su fundación.

Felicitemos cordialmente al señor Marqués por su nombramiento, no dudando ahora trabajará más que nunca en pró del fomento y desarrollo de la apicultura movilista en España.

---

## PERIÓDICOS INGLESES ILUSTRADOS

Nuestro amigo y paisano D. Antonio Taltavull, de Nueva-York, colaborador de varias publicaciones americanas, españolas y menorquinas y escritor de mérito, al mismo tiempo que apicultor aventajado, hace tiempo que remite á nuestra Biblioteca algunas Ilustraciones Neoyorkinas para si nuestra juventud tiene á bien ejercitarse en aquel idioma, hoy tan indispensable en el gran mundo.

Celebraremos que nuestro querido amigo y colaborador se restablezca de su algo quebrantada salud, para que España y su escuela de apicultura moderna puedan algun dia utilizar sus buenos servicios de apicultor esclarecido y experimentado como hay pocos en el extranjero.

---

## UNA BAGATELA

A principios de la cosecha se incendió la fábrica de los señores Lewis y compañía, E. U., que daba salida diariamente á unas 50 mil secciones. Este desgraciado accidente aumentó los pedidos de los demás fabricantes de colmenas de los Estados-Unidos.

De modo que el mes de Junio próximo pasado le faltaban al *American Apiculturist* unos 400,000 secciones para poder cumplir los pedidos atrasados.

Tambien á los señores Root, directores del *Gleanings*, tales fueron las demandas de útiles, que sus fábricas iban trabajando con un atraso de 800 pedidos. Así va ello en aquellos países.

---

## BIBLIOGRAFIA

L'APICULTEUR *journal mensuel des cultivateurs d'abeilles, marchands de miel et de cire. Bulletin de la Société centrale d'apiculture et d'insectologie. 34<sup>e</sup> année.—Nouvelle série. Paris rue Lecourbe, 167.*

Acaba de visitar nuestra redacción esta conocida y reputada publicación mensual fundada por Mr. H. Hamet y dirigida hoy por

el inteligente y laborioso Mr. E. Savalle, Secretario general de la Sociedad central de apicultura é insectología.

Nada debemos decir en elogio de un periódico apícola tan antiguo y acreditado. Basta con que se publique hace 34 años y goce de merecida reputación universal.

Le devolvemos el saludo y aceptamos gustosos el cange que nos solicita.

## AGRICULTURA

### Vivir entre 'ls terrossos

El director de *L' Art del Pagés* de Barcelona, señor Tobella, acaba de visitar la finca del avantajado agricultor señor Fontanet, en Sabadell, de quien nos dice:

«Lo Sr. Fontanet no 's cansa may de probar y ho fá á ús y costum de bon pagés. Tot son secret está en remoure la terra, adobarla bé y gastarhi molts diners. Ab aquestos factors, la agricultura es lo que deu ser, una industria rural.»

Parece que el gremio de payeses de Sabadell acaba de establecer en aquella parte del Vallés, una *Caixa Rural* para bien de la clase agrícola, «agarrotada por la falta de metálico, y víctima de la usura,» según el mismo señor Tobella. De manera que no son solo las denominadas Colonias Industriales las que esplotan al obrero catalan, «pagándole en chapas de hoja de lata ó vales de cartón», de modo que «el jornal que percibe el obrero el sábado, vuelve á poder del fabricante el lunes, sin que este necesite metálico para verificar los pagos.»

Y cuando llega el dia de cuentas, entonces esos mismos fabricantes y esplotadores del prójimo, ponen el grito en el cielo contra las barbaridades del cuarto estado. Pero volvamos á la descripción que de las viñas del señor Fontanet hace el director de *L' Art del Pagés*:

«Poquísimas fueron las tacas de *mildiu* que logramos hallar, sin duda por los grandes cuidados prodigados á las cepas...», debido esto á las *continuas esquitxadas* de sulfato de cobre (2 por 100) con cal. Por lo demás,

«Es lo Sr. Fontanet un propietari que viu entre 'ls terrossos, que dirigeix las operaciones agrícolas de sos camps, en los que té probats diferents cultius, com los cirerers, y codonyers, sense ol-

vidar los tubercles, que com la patata, *pá del pobre*, anomenat ab rahó per molts, poden substituhir á la vinya en cás forsós per la invasió filoxérica; previsió molt posada en ordre, per lo que pogués succehir ab la vinya americana.»

Esto, esto es lo que se necesita—propietarios que en lugar de apelar al absentismo se cuiden de sus haciendas, y mejor aun, si «*viuen entre 'ls terrossos*»—como dice gráficamente el señor Tobella.

## VARIEDADES

### Los Chittis ó usureros

Desde la China escribe á la Revista *Gleannigs* un misionista americano, dando una descripción acompañada de fotografía de esa *casta* de usureros denominados chittis, y cuyo traje de estío parece consistir de una tohalla y un quitasol.

Su oficio, dice nuestro filántropo, es esplotar al pobre necesitado, prestándole monetario á precios exorbitantes. Por ejemplo, de la suma de cien pesos solo entrega setenta, cobrándose los treinta restantes por sus honorarios, y exigiendo el pago mensual de diez pesos hasta saldada la cuenta. Lo que viene á ser, dice, el de 128 pesos y medio por los setenta recibidos.

Pero como aquellos *chitties* son unos paganos faltos de luz, que esplotan á otros paganos tambien en las tinieblas, nada hay de extraño en todo esto. «Todos los que no temen á Dios, dice, ni á la opinion pública, harian otro tanto.»

Efectivamente, ahí viene un apicultor yankee á confirmar lo dicho por el misionista, quejándose amargamente de que en su pueblo de Kansas pululan *chittis* blancos que exigen el dos por ciento mensual por sus honorarios, «cuando el maiz solo se cotiza á 13 centavos el *bushel!* La única diferencia, añade, entre aquellos *chittis* y los nuestros es el color de su piel y la poca ropa de que hacen gala.»

En vista pues de tales hechos, nuestro buen amigo el director, hombre afable y religioso como hay pocos, muy amante del prógimo si bien no aborrece el vil metal por completo—lo que es característico de aquella gente—no puede ménos que dolerse de un estado de cosas tan extraordinario, y entre otras originalidades esclama:

«¿Porqué no se ha de arreglar todo esto con espíritu fraternal y

amoroso entre el prestamista y su cliente? Necesidad hay aquí de un buen Samaritano—de algun abogado ó sacerdote, banquero ó economista, que nos indique el medio más adecuado de prestar dinero á un interés módico.... Ahí tenemos al prendero que dá dinero sobre ropas, alhajas, etc., me parece que ese señor podría y debiera de ser un muy buen Samaritano, (textual) en lugar de verse aborrecido de todo el mundo.»

Con tal candidez se espresa nuestro cólega, que sus escritos en esta ocasión nos recuerdan al ingenioso hidalgo del inmortal Cervantes; por ejemplo, lo del buen Samaritano usurero que en algo se parece á aquel buen «corredor de oreja» que á pesar de sus canas iba á las galeras del rey. Este oficio es «necesarísimo en la república bien ordenada», decia D. Quijote.»

El asunto, añade nuestro cólega en su admirable revista, es triste en demasía. Los que censuran con tanta acritud al prestamista, debieran tener presente que el dar dinero á préstamo es un trabajo pesado y severo—que fatiga (wears) cuerpo y alma. El *prestar* dinero es cosa sencillísima—no así el recobrarlo. Algo de esto podemos apreciar nosotros con tanto tenedor de libros y tanto escribiente, los que continuamente tratan de evitarnos pérdidas que nos arruinarían si no lucháramos en propia defensa.»

A lo que los desheredados de la fortuna naturalmente contestarían que si el prestar dinero es trabajo tan pesado y severo, el de pagar los intereses, más el capital, no es flojo.

En resumidas cuentas, el hombre *fin de siècle* prefiere ocupar el puesto primero á pesar de sus trabajos severos y pesados, al de su humilde contrincante. Y á no ser que pronto aparezcan aquellos señores banqueros, sacerdotes y abogados samaritanos, lo probable es que así continúe la cosa hasta el siglo veinte, cuando según ciertos espíritus reinará la paz universal y el vil dinero no será de ninguna utilidad.

Y aquí viene de molde aquella célebre entrevista entre la encantada doncella y el más enamorado de los caballeros en la cueva de Montesinos. Carecia este último de las tres pesetas que le pedia tan amable doncella, pero gustoso la entregó todo su caudal de cuatro reales vellón, sin intereses de ninguna clase. «Todo eso y más debe vuesa merced á mi señora, respondió la doncella, y tomando los cuatro reales, en lugar de hacerme una reverencia, hizo una cabriola que se levantó dos varas de medir en el aire.»



## MISCELÁNEA

*Los Libros*, Boletín de la sociedad Bibliográfica de las Baleares, que se publica en Palma de Mallorca, ha reproducido en sus números de Junio y Julio, el escrito del Excmo. Sr. D. Nicolás Cheli que publicamos hace algunos meses y que ha merecido muchos elogios de la prensa. Celebramos que un órgano tan formal como *Los Libros* haya publicado dicho trabajo, digno por todos conceptos de encontrar eco en la prensa española.



*Ignotum tomate*.—Variedad nueva en Europa que hemos introducido de los Estados Unidos y que en esta ha dado magníficos resultados por sus frutos de forma regular, de carne abundante y pocas semillas á la par que de tamaño muy grande, habiéndose recojido frutos de á 370 gramos. Nos proponemos cultivar esmeradamente esta valiosa y nueva planta, y cuando lo creamos oportuno facilitaremos semillas á nuestros suscritores que quieran ensayarla.



*Otra de nuestras exageraciones*.—Como notarian nuestros lectores al leer la segunda parte del relato del Sr. Manum publicado en el último número de nuestra REVISTA con referencia á la *venta de unas veinte toneladas de miel*, la suma obtenida por once toneladas fué de cuatro mil pesos fuertes. Ahora solo resta calcular el producto de las nueve ó diez toneladas despachadas con anterioridad, para poder apreciar el total sacado de aquella venta mayúscula. Suponemos que no bajaría de seis mil pesos fuertes, y que quizás pasara de los siete.



*El Desideratum*.—«Lo que todos nosotros deseamos, dice el señor Root en una de sus revistas, es una raza de abejas que ponga cria temprano, sea prolífica, buena trabajadora y poco inclinada á la enjambrazón,—sea ó no sea Italiana ó Carniola. El color ó la hermosura son cosas secundarias.»

RED.—Pues señor, según la descripción que acabamos de traducir, esta raza creemos nosotros que es la menorquina.

Y entre paréntesis, señor Root, ¿haría usted el favor de informarnos qué tal le parece la colonia presidida por la reina que le remitimos el año pasado? ¿Posee ó no posee esas cualidades?



*La gran estufa.*—Muy satisfechos se muestran nuestros colegas de Palma con la gran estufa que para la desinfección se han procurado los de aquella capital;

Pero por si acaso no fuera suficiente una sola y grande estufa, vemos que se le han añadido dos grandes modelos perfeccionados de Pulverizadores Pilter, tambien para la desinfección;

Pero como aun quedan ciertas dudas en los ánimos de los palmesanos tocante á aquella desinfección, y mucho se recela de si las frutas importadas son ó no son «emitidas á la bullición en calderos destinados al objeto;»

Y como parece que un simple guardia municipal es poco é insuficiente para vigilar la dicha bullición;

—En fin, el mundo palmesano se pregunta ¿qué hacer?

—Yo creo que lo acertado seria nombrar un segundo vigilante que vigilase al primero mientras este vigila la ebullición;

Además, podríase procurar otra grande estufa de mayores dimensiones que re-desinfectase lo desinfectado por la primera;

—Y así sucesivamente.



*Echegaray y Peral.*—En el teatro de la Zarzuela de Madrid, fué tal la emoción producida por un discurso del señor Echegaray y suponemos que del champaña regenerador, que nos dicen los periódicos: «Peral se levantó, pálido, emocionado, convulso», y se declaró dispuesto á no solo sacrificar su vida sino la de su esposa y sus hijos.»

Un amigo mio casado en segundas nupcias, me dice que no tiene inconveniente ninguno en sacrificar á su primera suegra y hasta á toda aquella parentela; pero en cuanto á su esposa actual, ni ella ni su mamá se avienen á representar el papel de mártires.

En efecto, los tiempos no están para holocaustos de sobremesa.